

CITY AND COUNTY OF BROOMFIELD
STATE OF COLORADO
TRIBUNAL MUNICIPAL
CIUDAD Y CONDADO DE BROOMFIELD
ESTADO DE COLORADO

CASE#: _____
DE CAUSA: _____

WAIVER OF ADVISEMENT AND WAIVER OF ARRAIGNMENT
RENUNCIA A LA NOTIFICACIÓN DE DERECHOS Y LECTURA DE CARGOS

THE CITY AND COUNTY OF **BROOMFIELD** BY AND ON BEHALF OF THE PEOPLE OF THE STATE OF COLORADO,
LA CIUDAD Y CONDADO DE **BROOMFIELD** POR MEDIO Y A NOMBRE DEL PUEBLO DEL ESTADO DE COLORADO,

v. _____, **DEFENDANT**
vs. _____, **ACUSADO**

I hereby waive formal arraignment and understand that I have the following rights:

Por medio de la presente renuncio a la lectura formal de cargos y entiendo que tengo los siguientes derechos:

- I have the right to request a continuance of the arraignment to seek the assistance of counsel; to determine which plea to enter; or for other good and sufficient reasons.
Tengo el derecho a solicitar un aplazamiento de la lectura de cargos a fin de buscar la ayuda de un abogado, ya sea para decidir qué declaración presentaré o por alguna otra razón adecuada y suficiente.
- I have the right to be represented by an attorney at all stages of the proceedings. I hereby choose to meet with the prosecuting attorney today, without prior assistance of defense counsel, to discuss a possible plea bargain.
Tengo el derecho a ser representado por un abogado en todas las etapas del procedimiento judicial. Por medio de la presente, decido reunirme hoy con el fiscal sin contar con la asistencia previa de un abogado defensor, a fin de conversar acerca de un posible convenio declaratorio.
- If jail is a possible penalty and if I am determined to be indigent by the court, I have the right to court-appointed counsel at no cost to me and I have the right to consult with that attorney before any further proceedings are held. (There is no right to court-appointed counsel in juvenile ordinance cases and cases involving traffic infractions.)
Si se contempla una posible sanción en la cárcel y el juez determina que soy indigente, tengo el derecho a un abogado designado por el juez, sin costo para mí y tengo el derecho a consultar con tal abogado antes de que se lleve a cabo cualquier procedimiento judicial adicional. (En causas de incumplimiento a una ordenanza municipal por menores y causas de infracciones de tránsito, no existe el derecho a contar con un abogado designado por el juez).
- I have the right to be released on bail, in the event I am in custody.
Si estoy detenido, tengo el derecho a salir bajo fianza.
- I am presumed innocent and the prosecution must prove all elements of the charges against me beyond a reasonable doubt.
Se me presume inocente y la fiscalía debe comprobar todos los elementos de las acusaciones en mi contra más allá de duda razonable.
- I have the right to make no statement, as any statement made can and may be used against me.
Tengo el derecho a no hacer declaración alguna, ya que cualquier declaración que haga puede y podrá ser usado en mi contra.
- I have the right to a public and speedy trial -within 91 days of the date of arraignment and entry of not guilty plea.
Tengo el derecho a un juicio público y sin demora, dentro de 91 días a partir de la audiencia de lectura de cargos y la presentación de una declaración de no culpable.
- I have the right to a trial by either the court or a jury where such right is granted by statute or ordinance, understanding that if I desire a jury trial, I must file a written demand for such jury trial *and* pay a jury fee of \$25.00 (unless the fee is waived by the court because I have been determined indigent) within 21 days after the entry of not guilty plea. The maximum number of jurors allowed by law is 6, though I may elect to have the matter tried by as few as 3 jurors. (There is no right to a jury trial in juvenile ordinance cases and cases involving traffic infractions.)
Tengo el derecho a tener un juicio ya sea ante el juez o un jurado, en los casos en los que tal derecho se garantice por ley u ordenanza municipal, con el entendido de que si deseo tener un juicio ante jurado, debo presentar una solicitud por escrito y pagar un costo de requerimiento de jurado de \$25.00 (a menos que tal costo lo exonere el juez al haber

determinado mi calidad de indigencia) dentro de 21 días después de presentada mi declaración de no culpabilidad. El número máximo de jurados permitido por ley es de 6 aunque yo podría decidir que mi causa la juzgue un mínimo de 3 jurados. (En causas de incumplimiento a una ordenanza municipal por menores y causas de infracciones de tránsito, no existe el derecho a un juicio ante jurado).

- I have the right to have subpoenas issued by the court at no cost to me to compel the attendance of witnesses.
Tengo el derecho a que el juez emita citatorios judiciales sin costo alguno para exigir la comparecencia de testigos.
- At trial, I have the right to cross-examine or question all the witnesses who appear against me.
En el juicio, tengo el derecho a contrainterrogar o interrogar a todos los testigos que comparecen en mi contra.
- At trial, I have the right to testify or not to testify on my own behalf. If I choose not to testify that will not be considered as evidence of guilt.
En el juicio, tengo el derecho a testificar o no testificar a mi favor. Si decido no testificar, esto no se tomará en cuenta como prueba de culpabilidad.
- If I am convicted, I have the right to appeal that conviction to the Broomfield District Court.
Si se me condena, tengo el derecho a apelar tal condena ante el tribunal de distrito de Broomfield.
- I understand that a plea of guilty may have potential consequences to my immigration status, including deportation, and I have a right to consult with an attorney about such consequences prior to entering a plea.
Entiendo que una declaración de culpabilidad podría tener posibles consecuencias en mi estatus inmigratorio, incluso la deportación, y antes de presentar una declaración, tengo el derecho a consultar con un abogado acerca de tales consecuencias.

I understand that all criminal offenses may be punished by a fine of up to \$2,650 and/or imprisonment not to exceed 1 year. The traffic offenses of careless driving, reckless driving, speed contest, compulsory insurance, eluding or attempting to elude, failing to stop for school buses, and speeding in excess of 25 miles per hour or more, may be punished by a fine of up to \$2,650 and/or imprisonment not to exceed 1 year. All traffic infractions may be punished by a fine not to exceed \$500.00.

Entiendo que cualquier delito penal puede ser sancionable con una multa de hasta \$2,650.00 o encarcelamiento que no exceda un año. Los delitos de tránsito de: conducción descuidada, conducción imprudente, concurso de carreras de autos, no contar con seguro automovilístico obligatorio, eludir o intentar eludir, no detenerse cuando un autobús escolar tiene la señal de alto, y exceso de velocidad 25 millas por hora o más, pueden sancionarse por la imposición de una multa de hasta \$2,650.00 o encarcelamiento que no exceda un año. Todas las infracciones de tránsito pueden ser sancionables por una multa que no exceda de \$500.00.

____ NO, I am not currently serving in the U.S. Armed Forces and I am not a Veteran.

NO, actualmente no estoy en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos y no soy veterano.

____ YES, I am currently serving in the U.S. Armed Forces or I am a Veteran of such Armed Forces. If YES, I understand that I may be entitled to receive mental health treatment, substance abuse disorder treatment or other services as a Veteran.

SÍ, actualmente estoy en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos o soy veterano. De ser AFIRMATIVO, podría tener derecho a recibir tratamiento de salud mental, tratamiento para trastornos por abuso de sustancias u otros servicios como veterano

I understand my rights and acknowledge that I am under no physical or mental impediment that impairs my ability to understand my rights. I also understand that in addition to any penalty that may be set by the court upon disposition of the case, the court may also impose costs to cover the cost of the proceedings.

Entiendo mis derechos y reconozco que no padezco de ningún impedimento físico o mental que afecte mi capacidad de poder entender mis derechos. También entiendo que además de cualquier sanción que me pueda imponer el juez una vez lograda una resolución de la causa, el juez también podría imponer costas judiciales para cubrir el costo de los procedimientos judiciales.

Dated: _____
Fecha: _____

Attorney: _____
Abogado: _____

Defendant: _____
Acusado: _____

Parent/Guardian: _____
Padre o tutor: (for Juvenile Defendants)
(acusados menores de edad)